

10 ՓԱՐՍ

ՄԱՐԶԻ

10 ՓԱՐՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ԲԱՆԱԲԱՆԱԿԱՆ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՌՈՏԵԱՆ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUË-LEFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER
ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNES F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԻՆ Է
ՅՈՂԱԶԱՆԵՐ Ե. ԳՆՏԵՐԵԱՆ
Առ ու կ'ուղղորդի ամեն ճեպակ գրութիւններ
ԽՍՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պալադ Ալի Գաւաթի, 38
Խմբագրութեան ուղղութեամբ գրութիւններ եւ չեն ընդունուիր:

ԲԱՍՏԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Պոլսոյ համար 80 դ. 50 դ.
Գաւաթներու համար 108 դ. 60 դ.
ՅԱՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ ամսոյ համար, տող 5 դրու:
Մէկ ամսոյ ամէկ թանգարանի համար
մասնաւոր պայմաններ:

نظور افکار
صاحب انظار
اوحانس فريد قيصريان
مطبعة وادارة خاتمی
باب عالی جوارده ۳۸ نورسول داڑی مخصوصه

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԱՊՐԵՍՆԵՐ ԲԱՐԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՈՒ ՄԱՆԱԲԱՆԱԿԱՆ

Բազմաթիւ խմբակներ հասանքը այս-
օրէն փոխեց մեր տունակներն ունե-
ւորները, որ շատ մը «Նորաձեւութիւն»
ները՝ բարձր, բնութիւն դարձան
այլապէս:
Մեր տունակներ բարձրակարգ խոստ-
անքներ են և անորմէ, անորմէ. բայց
ո՞րք պիտի տեսնենք զայն: Սկիզբին
հետ, երբեք անգամ մը զատակները,
քանի որ օր զօր բնակիչը այդ հեռա-
ւոր բազմաթիւներէ մէջ, հոն պիտի
գտնենք մեր տունակներ բարձրակարգ
անկողնանք և անարար: Հոն բազմա-
թիւ խմբակներ չէ համարձակեալ զեռ-
իւր աւերիչ գործը ի գլուխ հանել:
Աստիճիկ ընդգրկուի մը կրած է ու
յուսանալու: Գաւաթներ ընտանիքներ
և ծնողներ կ'արձակուին նորաձեւու-
թեան ամէն ձգտումները: Ամէն ինչ
նորաձեւութեան և տունակներ կը մնայ
զեռ: Գաւաթը ունի իր անհրաժեշտ
բարձր ու վարձը, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Գաւաթներ ծնողք իրենց տան Դէսն
են ու կ'ուսուցանեն: Բազմաթիւ խ-
մբակներ երբեք չէ կրած իրենց ձեռ-
քէն խել ծնողական իրաւաստութիւնը,
հայրն ու մայրը տան մեծն են, ան-
կողն կը հանդիսանան երկուսն զաւա-
կաց լրաց: Խոստանալով են անորմէ
սրտի դատարարութեան քան մարդ
զարգացման: Երկուսն զաւակներն ան-
կեղծ յարգանքով մը կը համակերպին
իրենց հօրն ու մոր: անորմէ խօսքն
երբեք զուր չեն ինքնին, և անկեղծ
ու մարդը նկարագրի մը կ'ունենան,
թէ և բաւական կ'ունեն:

Գաւաթներ երկրիւններուն մէջ
խոստանալով են նաեւ տնտեսութեան
նկատմամբ: աղջիկ ու մանչ պատեհու-
թիւն չունին երբեք տնտեսկեղծ, և
անպարկեշտութիւն կը համարին ան-
մեղ համարձակութիւն իւր: Օտար
այր և կին, աղջիկ ու մանչ յաճախ
վարձը չեն ծանոթանալ իրենց տը-
նակէն հեռու չեն ինքնին, և անկեղծ
ու մարդը նկարագրի մը կ'ունենան,
թէ և բաւական կ'ունեն:

Գաւաթներ երկրիւններուն մէջ
խոստանալով են նաեւ տնտեսութեան
նկատմամբ: աղջիկ ու մանչ պատեհու-
թիւն չունին երբեք տնտեսկեղծ, և
անպարկեշտութիւն կը համարին ան-
մեղ համարձակութիւն իւր: Օտար
այր և կին, աղջիկ ու մանչ յաճախ
վարձը չեն ծանոթանալ իրենց տը-
նակէն հեռու չեն ինքնին, և անկեղծ
ու մարդը նկարագրի մը կ'ունենան,
թէ և բաւական կ'ունեն:

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԱՊԱՅՈՒՄ

ԳԵՆԵՅԻՆ ՀԱՆԳԵՂ

(ՉՈՐՍ ԱՐԱՐՈՒՄ)

Ա. ԱՐԱՐ

Տեսարանն է Պոլսոյ հրապարակին
վրայ բաւական մեծիկ գլխի ունեցող
վաճառատան մը մէջ: — Կընտրեալ թե-
ւեթով զարդարուած վաճառատան տեղ
մը ուր կը գտնուի անգլիական caisse
մը, գրասենյակ մը և խոստանալովոր
մը ու ցան թուղթեր:
ԿԱՐԿԱՐԱՆ (անկողն չունի): —
Պէ՛ օղու, ինչո՞ւ հրապարակներ աղէկ
կ'ուսուցանեն չէն ընդ քի ամառկալուսն չար
չապուկ պատարան ըլլաւ: — Դէ՛ս ա-
ման չըլլաւ, ալաւա՛ստ քիւրքիւթիւն ուղղ-
վաղ պիտի անցունեն ինձի առ գոր-
ծէն: — Ծփ: — (Գրասենյակի caisse կը
բանայ ու ըն ժողով կարողութիւն ունե-
ւոր մը վրայ հիմնաւոր բարկութիւնը
կ'ընեն):
(Սոն պահուն դաժապանը ներս կը
մտնէ և քաղաքավար փերով):

ՄԵՐ ԾՆՈՂՆԵՐԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ

Մեր ծնողները անպիտան կը դիտե-
ն իրենց աղջիկները: Գեղեցիկ փոք-
րիկ փոքրիկներուն մէջ: Գաւաթներուն
կան հոտանքներ: Պոլսոյ մէջ, ամէն ինչ
համապատկեր են գաւաթներուն, ոտն-
մախաներն Էնտանիքներն ու ընկերակի-
ցները փոխուած են բարձրակարգ,
ձեւակերպութիւններ փափկացած ու
նրբացած են, ընտանեաց մէջ չի կայ
ներդաշնակութիւն, կարգ ու կանոն,
հայրն ու մայրը այլապէս անորմէ են իրենց
ծնողական իրաւունքներն մէջ, երկուսն
զաւակներն աղջիկ ու մանչ համարձակ
կը մտնեն:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

ՍՊԱՍԱՆՈՐԸ

Տ. Ե. Մ. — Մա-
լուրդերն ժամովը գաճաճանակը բերե-
ր: — Բա՛ւ: — (տակալին խօսքը չա-
ւարար):

ԿԱՐԿԱՐԱՆ — Հոն չէ ըսէ՛ք:

(Դժուարաբար արգէն վարձ իր գե-
րին մէջ ժամովը անպարտ կը ձգտէ):

Բ. ԱՐԱՐ

Հաղիւ հաղ ժամովը դուրս ելած
էր երկու գեղեցիկ մայրապետներ,
գլխաւորներ լուրեր, ի մը մարդկու-
թեան կարեկցութիւն մը ինքզինքն: Ե-
կած էին, գրեթէ անոնց իրենց ոտ-
նաձեւերը հանելու ներս կը մտնէին
անպիտան դաժապանը գլխաւոր կեցիկով
ներս կ'երթայ ինչպէս:
ԴՆԱՆԱՊԱՆ — Տ. Ե., երկու հո-
գի երկու հոգի տեսնել կ'ուզեն: —
Լեւոն (խօսքը իր գրադարներն ուղղ-
վով) հայտն դնա՛նք ինչ կ'ուզեն: —
Լեւոն հակառակարոյ չէ միտնի:
մը, մարդը այսօր անարար, վրան
կոխելով դուրս կը նետուի, և մէկէն ի
մէկ երկու աղքատական անկողններ
գեղեցիկութեան չանալով, կը սկսի իր
բարեբաղ կախալով ու կընկող խօսի:

ՄԵՐ ԾՆՈՂՆԵՐԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ

Մեր ծնողները անպիտան կը դիտե-
ն իրենց աղջիկները: Գեղեցիկ փոք-
րիկ փոքրիկներուն մէջ: Գաւաթներուն
կան հոտանքներ: Պոլսոյ մէջ, ամէն ինչ
համապատկեր են գաւաթներուն, ոտն-
մախաներն Էնտանիքներն ու ընկերակի-
ցները փոխուած են բարձրակարգ,
ձեւակերպութիւններ փափկացած ու
նրբացած են, ընտանեաց մէջ չի կայ
ներդաշնակութիւն, կարգ ու կանոն,
հայրն ու մայրը այլապէս անորմէ են իրենց
ծնողական իրաւունքներն մէջ, երկուսն
զաւակներն աղջիկ ու մանչ համարձակ
կը մտնեն:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

ՍՊԱՍԱՆՈՐԸ

Տ. Ե. Մ. — Մա-
լուրդերն ժամովը գաճաճանակը բերե-
ր: — Բա՛ւ: — (տակալին խօսքը չա-
ւարար):

ԿԱՐԿԱՐԱՆ — Հոն չէ ըսէ՛ք:

(Դժուարաբար արգէն վարձ իր գե-
րին մէջ ժամովը անպարտ կը ձգտէ):

Բ. ԱՐԱՐ

Հաղիւ հաղ ժամովը դուրս ելած
էր երկու գեղեցիկ մայրապետներ,
գլխաւորներ լուրեր, ի մը մարդկու-
թեան կարեկցութիւն մը ինքզինքն: Ե-
կած էին, գրեթէ անոնց իրենց ոտ-
նաձեւերը հանելու ներս կը մտնէին
անպիտան դաժապանը գլխաւոր կեցիկով
ներս կ'երթայ ինչպէս:
ԴՆԱՆԱՊԱՆ — Տ. Ե., երկու հո-
գի երկու հոգի տեսնել կ'ուզեն: —
Լեւոն (խօսքը իր գրադարներն ուղղ-
վով) հայտն դնա՛նք ինչ կ'ուզեն: —
Լեւոն հակառակարոյ չէ միտնի:
մը, մարդը այսօր անարար, վրան
կոխելով դուրս կը նետուի, և մէկէն ի
մէկ երկու աղքատական անկողններ
գեղեցիկութեան չանալով, կը սկսի իր
բարեբաղ կախալով ու կընկող խօսի:

ՄԵՐ ԾՆՈՂՆԵՐԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ

Մեր ծնողները անպիտան կը դիտե-
ն իրենց աղջիկները: Գեղեցիկ փոք-
րիկ փոքրիկներուն մէջ: Գաւաթներուն
կան հոտանքներ: Պոլսոյ մէջ, ամէն ինչ
համապատկեր են գաւաթներուն, ոտն-
մախաներն Էնտանիքներն ու ընկերակի-
ցները փոխուած են բարձրակարգ,
ձեւակերպութիւններ փափկացած ու
նրբացած են, ընտանեաց մէջ չի կայ
ներդաշնակութիւն, կարգ ու կանոն,
հայրն ու մայրը այլապէս անորմէ են իրենց
ծնողական իրաւունքներն մէջ, երկուսն
զաւակներն աղջիկ ու մանչ համարձակ
կը մտնեն:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

ՍՊԱՍԱՆՈՐԸ

Տ. Ե. Մ. — Մա-
լուրդերն ժամովը գաճաճանակը բերե-
ր: — Բա՛ւ: — (տակալին խօսքը չա-
ւարար):

ԿԱՐԿԱՐԱՆ — Հոն չէ ըսէ՛ք:

(Դժուարաբար արգէն վարձ իր գե-
րին մէջ ժամովը անպարտ կը ձգտէ):

Բ. ԱՐԱՐ

Հաղիւ հաղ ժամովը դուրս ելած
էր երկու գեղեցիկ մայրապետներ,
գլխաւորներ լուրեր, ի մը մարդկու-
թեան կարեկցութիւն մը ինքզինքն: Ե-
կած էին, գրեթէ անոնց իրենց ոտ-
նաձեւերը հանելու ներս կը մտնէին
անպիտան դաժապանը գլխաւոր կեցիկով
ներս կ'երթայ ինչպէս:
ԴՆԱՆԱՊԱՆ — Տ. Ե., երկու հո-
գի երկու հոգի տեսնել կ'ուզեն: —
Լեւոն (խօսքը իր գրադարներն ուղղ-
վով) հայտն դնա՛նք ինչ կ'ուզեն: —
Լեւոն հակառակարոյ չէ միտնի:
մը, մարդը այսօր անարար, վրան
կոխելով դուրս կը նետուի, և մէկէն ի
մէկ երկու աղքատական անկողններ
գեղեցիկութեան չանալով, կը սկսի իր
բարեբաղ կախալով ու կընկող խօսի:

ՄԵՐ ԾՆՈՂՆԵՐԸ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ

Մեր ծնողները անպիտան կը դիտե-
ն իրենց աղջիկները: Գեղեցիկ փոք-
րիկ փոքրիկներուն մէջ: Գաւաթներուն
կան հոտանքներ: Պոլսոյ մէջ, ամէն ինչ
համապատկեր են գաւաթներուն, ոտն-
մախաներն Էնտանիքներն ու ընկերակի-
ցները փոխուած են բարձրակարգ,
ձեւակերպութիւններ փափկացած ու
նրբացած են, ընտանեաց մէջ չի կայ
ներդաշնակութիւն, կարգ ու կանոն,
հայրն ու մայրը այլապէս անորմէ են իրենց
ծնողական իրաւունքներն մէջ, երկուսն
զաւակներն աղջիկ ու մանչ համարձակ
կը մտնեն:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

Այս պայմաններ փոփոխուած քա-
ղաքակրթութեան բարձր և ապագին
և օգտակար: Բայց մենք անորմէ
ենք, չարաչար կը գործածենք ո՞ր և
պատեհութիւն, կը խախտենք մեր
արժանքն ու տունակներ նկարագրի:
Կընտրեալ զարգացողութեան
պէտքն ու բարձր, բայց անորմէ պա-
հած է ու կը պահէ նաեւ իր անկողն-
անքները, ընտանիքներ սրբութիւնը,
ընկերակիցները, տունակներն
պարզութիւնը՝ առողջ մարմնով և ան-
կեղծ սրտով:

ՍՊԱՍԱՆՈՐԸ

Տ. Ե. Մ. — Մա-
լուրդերն ժամովը գաճաճանակը բերե-
ր: — Բա՛ւ: — (տակալին խօսքը չա-
ւարար):

ԿԱՐԿԱՐԱՆ — Հոն չէ ըսէ՛ք:

